

Gentile Presidente, Caro collega

abbiamo il piacere di invitarLa alla Conferenza dei Presidenti dei Parlamenti dell'Unione europea che si terrà a Roma, presso la Camera dei deputati, il 20 e 21 aprile 2015.

Abbiamo altresì il piacere di invitarLa al pranzo ufficiale che si terrà nella serata del 20 aprile.

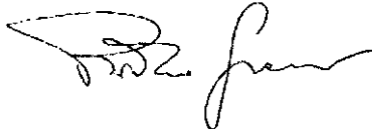
Le trasmettiamo il programma della Conferenza, le informazioni utili e i moduli di registrazione.

Per ulteriori informazioni è possibile consultare il sito della dimensione parlamentare della Presidenza italiana del Consiglio dell'Unione europea <http://ue2014.parlamento.it/home>.

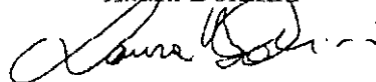
La invitiamo cortesemente a trasmettere le registrazioni al più presto.

In attesa di incontrarLa a Roma, Le inviamo i saluti più cordiali.

Pietro Grasso



Laura Boldrini



Courtesy Translation

Mr/Mme Speaker, Dear Colleague,

We are pleased to invite you to the Conference of the Speakers of the European Union Parliaments, which will take place in Rome, at the Chamber of Deputies, on 20th and 21st April 2015.

We are also glad to invite you to the official dinner to be held in the evening of 20th April.

Please find attached the programme of the Conference, the general information as well as the registration forms.

For further information you can visit the website of the Parliamentary Dimension of the Italian Presidency of the Council of the European Union, at the following address: <http://ue2014.parlamento.it/home>.

We would be grateful if you could return the registration forms as soon as possible.

Looking forward to meeting you in Rome, we remain

Sincerely Yours

Pietro Grasso

The President of the Senate of the
Republic

Laura Boldrini

The President of the Chamber of
Deputies

Traduction de courtoisie

Monsieur le Président / Madame la Présidente, cher / chère collègue,

Nous avons le plaisir de vous inviter à la Conférence des Présidents des Parlements de l'Union européenne qui se tiendra à Rome, à la Chambre des députés, les 20 et 21 avril 2015.

Nous avons également le plaisir de vous inviter au dîner officiel qui aura lieu le soir du 20 avril.

Veillez trouver ci-joint le programme de la Conférence, les informations générales et les formulaires d'inscription.

Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter le site de la dimension parlementaire de la Présidence italienne du Conseil de l'Union européenne <http://uc2014.parlamento.it/home>.

Nous vous saurions gré de bien vouloir nous transmettre vos enregistrements dans les plus brefs délais.

Dans l'attente de vous rencontrer à Rome, nous vous adressons, Monsieur le Président / Madame la Présidente, nos plus cordiales salutations.

Pietro Grasso

Président du Sénat de la République

Laura Boldrini

Présidente de la Chambre des députés

**CONFERENZA DEI PRESIDENTI
DEI PARLAMENTI DELL'UNIONE EUROPEA**

Roma, 20-21 aprile 2015

Camera dei deputati

(Palazzo Montecitorio)

**BOZZA DI PROGRAMMA
(13 aprile 2015)**

Lunedì, 20 aprile 2015

- 8.30 – 11.15 Registrazione all'ingresso principale di Palazzo Montecitorio
- 10.30 Incontro dei Presidenti della Troika (Italia, Lituania, Lussemburgo, Parlamento europeo)
- 11.15 **SESSIONE INTRODUTTIVA**
Indirizzi di saluto della Presidente della Camera dei deputati, Laura BOLDRINI, e del Presidente del Senato della Repubblica, Pietro GRASSO
- Adozione dell'Agenda**
- 11.45 – 14.00 **SESSIONE I: L'Europa oltre la crisi: nuove strade per la crescita**
- Relatori**
Jeremy RIFKIN, economista, fondatore e presidente del *Foundation on Economic Trends*
Claude BARTOLONE, Presidente dell'Assemblea nazionale francese
- Dibattito**
- 14.00 Colazione - Palazzo Montecitorio

15.30 – 17.15

**SESSIONE II: Il continente dei diritti fondamentali: l'Europa
della libertà, della solidarietà e della sicurezza**

Relatori

Jean-Claude BONICHOT, Giudice della Corte di Giustizia europea
Mars DI BARTOLOMEO, Presidente della Camera dei deputati del
Lussemburgo

Zoi KONSTANTOPOULOU, Presidente del Parlamento ellenico

Morten KJAERUM, Direttore del Raoul Wallenberg Institute, già
direttore dell'Agenzia europea dei diritti fondamentali (FRA)

Dibattito

17.30

Visita guidata del Palazzo del Quirinale - Udienza del Presidente
della Repubblica *(riservata ai Capi delegazione)*

Per gli altri componenti

Visita guidata di Palazzo Montecitorio

20.45

Cena ufficiale a Villa Madama

Martedì, 21 aprile 2015

8.45 – 10.30 **SESSIONE III: I Parlamenti dell'Unione europea nei
negoziati sui Trattati internazionali**

Relatori

Martin SCHULZ, Presidente del Parlamento europeo

Anouchka VAN MILTENBURG, Presidente della Camera dei
rappresentanti dei Paesi Bassi

Pascal LAMY, Presidente emerito dell'Istituto Jacques Delors

Rosa PAVANELLI, Segretario generale del *Public Services
International*

Dibattito

10.30 Pausa caffè

10.45-12.45 **SESSIONE IV**

Discussione ed eventuale approvazione del Regolamento della
Conferenza prevista dall'art. 13 del Trattato sulla stabilità,
coordinamento e *governance* nell'Unione economica e monetaria

Approvazione della revisione del Regolamento della Conferenza
PESC-PSDC

Foto ufficiale

13.00 Colazione - Palazzo Montecitorio

14.30-16.00

SESSIONE V: Il rafforzamento del dialogo politico

Relatori

Loreta GRAUŽINIENĖ, Presidente del Seimas della Repubblica della Lituania

Dibattito

16.00

Adozione delle conclusioni della Presidenza

A seguire

Visita guidata di Palazzo Montecitorio

**CONFERENCE OF THE SPEAKERS
OF THE EUROPEAN UNION PARLIAMENTS**

Rome, 20th – 21st April 2015

Chamber of Deputies

(Palazzo Montecitorio)

DRAFT PROGRAMME
(13th April 2015)

Monday, 20th April 2015

8.30 a.m. – 11.15 a.m. Registration at the main entrance of Palazzo Montecitorio

10.30 a.m. Meeting of the Speakers of the Troika (Italy, Lithuania, Luxembourg, European Parliament)

11.15 a.m. **OPENING SESSION**
Welcome addresses by the President of Italy's Chamber of Deputies, Laura BOLDRINI, and the President of the Senate of the Italian Republic, Pietro GRASSO

Adoption of the Agenda

11.45 a.m. – 2.00 p.m. **SESSION I - Europe beyond the crisis: new paths for growth**

Keynote Speakers

Jeremy RIFKIN, economist; founder and president of the Foundation on Economic Trends

Claude BARTOLONE, President of the French National Assembly

Debate

2.00 p.m. Lunch - Palazzo Montecitorio

3.30 p.m. – 5.15 p.m. **SESSION II – The continent of fundamental rights: a Europe of freedom, solidarity and security**

Keynote Speakers

Jean-Claude BONICHOT, Judge at the European Court of Justice

Mars DI BARTOLOMEO, President of Luxembourg's Chamber of Deputies

Zoi KONSTANDOPOULOU, President of the Hellenic Parliament

Morten KJAERUM, director of the Raoul Wallenberg Institute, former director of the EU Agency for Fundamental Rights (FRA)

Debate

5.30 p.m. Visit to Palazzo Quirinale– address of the President of the Republic (*reserved to Heads of delegation*)

For other members Guided tour of Palazzo Montecitorio

8.45 p.m. Official dinner at Villa Madama

Tuesday, 21st April 2015

8.45 a.m. – 10.30 a.m. **SESSION III: The role of the European Union Parliaments in negotiations on international Treaties**

Keynote Speakers

Martin SCHULZ, President of the European Parliament

Anouchka VAN MILTENBURG, President of the Dutch House of Representatives

Pascal LAMY, President emeritus of the Jacques Delors Institute

Rosa PAVANELLI, Secretary General of Public Services International

Debate

10.30 a.m. Coffee break

10.45 a.m. - 12.45 p.m. **SESSION IV**

Discussion and possible adoption of the Rules of Procedure of the Conference under Article 13 of the Treaty on Stability, Coordination and Governance in the Economic and Monetary Union

Discussion and possible adoption of the revision of the Rules of Procedure of the Conference for the CFSP and the CSDP

Family photo

1.00 p.m. Lunch - Palazzo Montecitorio

2.30 p.m. – 4.00 p.m. **SESSION V: Strengthening political dialogue**

Keynote Speakers

Loreta GRAUŽINIENĖ, Speaker of the Seimas of the Republic of Lithuania

Debate

4.00 p.m. Adoption of the conclusions of the Presidency

To be followed by: Guided tour of Palazzo Montecitorio

**CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS
DES PARLEMENTS DE L'UNION EUROPÉENNE**

Rome, les 20-21 avril 2015

Chambre des députés

(Palais Montecitorio)

**AVANT-PROJET DE PROGRAMME
(13 avril 2015)**

Lundi 20 avril 2015

- 8h30 – 11h15 Inscription à l'entrée principale du Palais Montecitorio
- 10h30 Rencontre des Présidents de la Troïka (Italie, Lituanie, Luxembourg, Parlement européen)
- 11h15 **SESSION D'OUVERTURE**
Allocutions de bienvenue de la Présidente de la Chambre des députés, Laura BOLDRINI, et du Président du Sénat de la République, Pietro GRASSO

Adoption de l'ordre du jour

- 11h45 – 14h00 **1^{ère} SESSION L'Europe au-delà de la crise: de nouveaux chemins de croissance**

Rapporteurs

Jeremy RIFKIN, économiste, fondateur et président de la *Foundation on Economic Trends*

Claude BARTOLONE, Président de l'Assemblée nationale française
Débat

- 14h00 Déjeuner - Palais Montecitorio

15h30 – 17h15

**2^{ème} SESSION Le continent des droits fondamentaux :
l'Europe de la liberté, de la solidarité et de
la sécurité**

Rapporteurs

Jean-Claude BONICHOT, juge à la Cour de justice européenne

Mars DI BARTOLOMEO, Président de la Chambre des députés du
Luxembourg

Zoi KONSTANDOPOULOU, Présidente du Parlement hellénique

Morten KJAERUM, directeur de l'Institut Raoul Wallenberg, ancien
directeur de l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne
(FRA)

Débat

17h30

Visite du Palais Quirinale - Audience avec le Président de la
République (*réservée aux Chefs de délégation*)

*Pour les autres
participants*

Visite guidée du Palais Montecitorio

20h45

Dîner officiel à Villa Madama

Mardi 21 avril 2015

8h45 – 10h30

**3^{ème} SESSION Les Parlements de l'Union européenne dans
les négociations des Traités internationaux**

Rapporteurs

Martin SCHULZ, Président du Parlement européen

Anouchka VAN MILTENBURG, Présidente de la Chambre des
Représentants des Pays Bas

Pascal LAMY, Président émérite de l'Institut Jacques Delors

Rosa PAVANELLI, Secrétaire générale de l'Internationale des
services publics

Débat

10h30

Pause café

10h45-12h45

4^{ème} SESSION

Discussion et éventuelle adoption du Règlement de la Conférence
prévue à l'article 13 du Traité sur la stabilité, la coordination et la
gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire

Discussion et éventuelle adoption de la révision du Règlement de la
Conférence pour la PESC et la PSDC

Photo officielle

13h00

Déjeuner - Palais Montecitorio

14h30 – 16h00 **5^{ème} SESSION** Le renforcement du dialogue politique

Rapporteurs

Loreta GRAUŽINIENĖ, Présidente du Seimas de Lituanie

Débat

16h00 Adoption des conclusions de la Conférence

Suivi par Visite guidée du Palais Montecitorio

BOZZA

CONFERENZA DEI PRESIDENTI DEI PARLAMENTI DELL'UNIONE EUROPEA

Roma, 20-21 aprile 2015

INFORMAZIONI GENERALI

SEDE DELLA RIUNIONE	CAMERA DEI DEPUTATI Palazzo Montecitorio
SALA DELLA RIUNIONE	La riunione si terrà nell'Aula di Palazzo Montecitorio.
ISCRIZIONE	Il modulo di iscrizione dovrà essere compilato e trasmesso all'indirizzo e-mail semestre2014@camera.it entro il 13 aprile 2015. I partecipanti riceveranno il proprio <i>badge</i> , gli inviti agli eventi e le informazioni utili presso Palazzo Montecitorio a partire dalle ore 8.30 del 20 aprile.
TIPOLOGIA E COLORE DEI <i>BADGE</i>	SPEAKERSROSSO STAFF DELLE DELEGAZIONI..... BLU RELATORIBIANCO INTERPRETI.....ARANCIONE STAMPA.....GIALLO DIPLOMATICIVERDE
INTERPRETARIATO	L'interpretazione simultanea sarà fornita in inglese, francese e italiano. Coloro che fossero accompagnati da propri interpreti potranno usufruire di una cabina di interpretazione a carico della Camera dei deputati facendone espressa indicazione nel modulo di registrazione quanto prima.

DOCUMENTI	Il Programma aggiornato della Conferenza; gli altri documenti di lavoro e le informazioni aggiornate saranno disponibili in italiano, inglese e francese sul sito http://ue2014.parlamento.it/. Al termine della riunione i documenti saranno pubblicati nelle medesime lingue sul sito http://ue2014.parlamento.it/.
INTERVENTI	I partecipanti che intendono prendere la parola durante i lavori devono compilare gli appositi moduli di iscrizione. I moduli verranno distribuiti al momento della registrazione unitamente agli altri documenti della riunione.
SERVIZI	In prossimità della sala della riunione, saranno messi a disposizione computer dotati di accesso a Internet, stampanti e fotocopiatrici. Sarà inoltre disponibile la connessione Wi-Fi con le seguenti credenziali: <i>Username:</i> guest_cdd <i>Password:</i> wepc2012
DRESS CODE	All'interno dei palazzi della Camera dei deputati è d'obbligo per gli uomini indossare la giacca.
ALBERGHI	<i>GRAND HOTEL DE LA MINERVE</i> Piazza della Minerva, 69 – 00186 Roma tel.: +39 06 69520787 www.grandhoteldelaminerve.com <i>HOTEL DELLE NAZIONI</i> Via Poli, 6 – 00187 Roma tel.: +39 06 6792441 www.hotel-dellenazioni-rome.com <i>GRAND HOTEL PLAZA</i> Via del Corso, 126 – 00186 Roma tel.: +39 06 67495 / +39 06 69921111 www.grandhotelplaza.com

HOTEL BERNINI BRISTOL

Piazza Barberini, 23 – 00187 Roma
tel.: +39 06 4889311
www.berninibristol.com

HOTEL NAZIONALE

Piazza Montecitorio, 131 – 00186 Roma
tel.: +39 06 695001
www.hotelnazionale.it

ALBERGO SANTA CHIARA

Via Santa Chiara, 21 – 00186 Roma
tel: +39 06 6872979
www.albergosantachiara.com

HOTEL EUROSTARS INTERNATIONAL PALACE

Via Nazionale, 46 - 00184
tel: +39 06 48939960
www.hotelcurostarsinternationalpalace.com

HOTEL PACE HELVEZIA

Via IV Novembre, 104 – 00187 Roma
tel.: +39 06 6795105
www.hotelpacchelveziaroma.it

I partecipanti potranno scegliere di alloggiare presso uno degli alberghi selezionati, fino ad esaurimento delle stanze. Le prenotazioni devono essere effettuate mediante l'apposito modulo scaricabile dal sito <http://uc2014.parlamento.it/>.da inviare direttamente all'hotel entro le date indicate.

Si raccomanda di procedere al più presto alle prenotazioni.

TRASPORTI	Sarà assicurato un servizio di navette con gli alberghi selezionati che non si trovino nelle immediate vicinanze della Camera dei deputati (Bernini Bristol, Eurostars International Palace e Pace Helvezia) e con i luoghi in cui si svolgeranno i lavori e gli eventi (Palazzo Montecitorio, Palazzo del Quirinale, Villa Madama). Per i collegamenti con l'aeroporto Leonardo da Vinci di Fiumicino, è possibile utilizzare il treno veloce (Leonardo Express, con partenze ogni 30 minuti dalla stazione ferroviaria di Roma Termini o dall'aeroporto, 14 euro), il taxi (48 euro) e autobus (Cotral, Sit Bus, T.A.M. Srl, Terravision, Atral Schiaffini, tariffe a partire da 4 euro). Per i collegamenti con l'aeroporto G.B. Pastine di Ciampino si può utilizzare il taxi (30 euro) ovvero l'autobus.
TRASMISSIONE DEI LAVORI	I lavori della riunione sono pubblici e saranno trasmessi in streaming sul sito www.ue2014.parlamento.it nonché sulla webtv della Camera.
ASSISTENZA MEDICA	All'interno della Camera dei deputati si trova un ambulatorio per l'assistenza medica.
BANCA	Si trova al piano Aula di <i>Palazzo Montecitorio</i>. Orario di apertura: LUN-VEN 8.50-13.00; 15.25-17.45. Sono presenti sportelli BANCOMAT' sullo stesso piano.
AGENZIA VIAGGI	Si trova al piano Aula di <i>Palazzo Montecitorio</i>. Orario di apertura: LUN-VEN 9.00-18.00.
INFORMAZIONI E ACCOGLIENZA	UFFICIO RAPPORTI CON L'UNIONE EUROPEA (Camera dei deputati) tel.: +39 06 6760.2145/2146 fax: +39 06 6794.083 e-mail: semestre2014@camera.it

CONTATTI	<i>UFFICI RAPPORTI CON L'UE</i> <u><i>CAMERA DEI DEPUTATI</i></u> <i>UFFICIO RAPPORTI CON L'UNIONE EUROPEA</i> tel.: +39 06 6760.2145/2146 <i>e-mail: semestre2014@camera.it</i> <u><i>SENATO DELLA REPUBBLICA</i></u> <i>UFFICIO DEI RAPPORTI CON LE ISTITUZIONI DELL'UNIONE EUROPEA</i> tel.: +39 06 6706.2465 <i>e-mail: ue2014@parlamento.it</i>
----------	---

DRAFT

CONFERENCE OF THE SPEAKERS OF THE EUROPEAN UNION PARLIAMENTS

Rome, 20th – 21st April 2015

GENERAL INFORMATION

MEETING VENUE	CAMERA DEI DEPUTATI Palazzo Montecitorio
MEETING HALL	The Conference will be held in the Plenary Hall of Palazzo Montecitorio
REGISTRATION	Registration forms should be filled in and sent to semestre2014@camera.it no later than 13 th April 2015. Participants will receive their badges, invitations to social events and general documentation at the main entrance of Palazzo Montecitorio starting from 8.30 a.m. on 20 th April.
CATEGORIES AND COLOURS OF BADGES	SPEAKERSRED DELEGATION STAFF BLUE KEYNOTE SPEAKERS WHITE INTERPRETERSORANGE PRESS YELLOW DIPLOMATS GREEN

INTERPRETATION	Simultaneous interpretation will be provided in English, French and Italian. Interpretation booths will be provided free of charge to delegations accompanied by their own interpreters. Requests for additional booths should be specified in the registration form as soon as possible.
DOCUMENTS	The updated programme of the Conference, working documents and updated information will be available in English, French and Italian at http://ue2014.parlamento.it/. After the conference, documents will be available in the same languages at http://ue2014.parlamento.it/.
REQUESTS TO TAKE THE FLOOR	Participants wishing to take the floor are kindly requested to fill in the appropriate forms, which will be distributed upon registration together with the other working documents.
FACILITIES	Computers connected to the Internet, printers and photocopiers will be made available to delegations in a room adjacent to the meeting hall. Wi-Fi connection will also be provided using: <i>Username:</i> guest_cdd <i>Password:</i> wepc2012
DRESS CODE	Men are required to wear a jacket on the premises of the Chamber of Deputies.

HOTELS	<i>GRAND HOTEL DE LA MINERVE</i> Piazza della Minerva, 69 – 00186 Roma +39 06 69520787 www.grandhoteldelaminerve.com <i>HOTEL DELLE NAZIONI</i> Via Poli, 6 – 00187 Roma +39 06 6792441 www.hotel-dellenazioni-rome.com <i>GRAND HOTEL PLAZA</i> Via del Corso, 126 – 00186 Roma +39 06 67495 / +39 06 69921111 www.grandhotelplaza.com <i>HOTEL BERNINI BRISTOL</i> Piazza Barberini, 23 – 00187 Roma +39 06 4889311 www.berninibristol.com <i>HOTEL NAZIONALE</i> Piazza Montecitorio, 131 – 00186 Roma +39 06 695001 www.hotelnazionale.it <i>ALBERGO SANTA CHIARA</i> Via Santa Chiara, 21 – 00186 Roma +39 06 6872979 www.albergosantachiara.com <i>HOTEL EUROSTARS INTERNATIONAL PALACE</i> Via Nazionale, 46 - 00184 +39 06 48939960 www.hoteleurostarsinternationalpalace.com
--------	---

	<i>HOTEL PACE HELVEZIA</i> Via IV Novembre, 104 – 00187 Roma +39 06 6795105 www.hotelpacchelveziaroma.it Participants may choose to stay at one of the proposed hotels depending on room availability. Delegates should fill in the hotel reservation form (to be downloaded from http://ue2014.parlamento.it) and book their rooms directly with the hotel by the specified deadlines. Please note that hotel reservations should be made without delay.
TRANSPORT	Transport will be provided between the hotels which are not within walking distance from the Chamber of Deputies (Bernini Bristol, Eurostars International Palace and Pace Helvezia) and the venues of the Conference and social events (Palazzo Montecitorio, Palazzo del Quirinale, Villa Madama). Transfer to/from Fiumicino Leonardo da Vinci airport: by train (Leonardo Express train, with departures every 30 minutes from Rome's Termini railway station or from the airport, ticket €14), by taxi (€48) and by bus (bus companies: Cotral, Sit Bus, T.A.M. Srl, Terravision, Atral Schiaffini; rates starting from €4). G.B. Pastine airport at Ciampino may be reached by taxi (€30) or by bus.
BROADCASTING OF PROCEEDINGS	Proceedings are public; they will be broadcast live on the website www.ue2014.parlamento.it and on the Chamber of Deputies' web TV.
MEDICAL ASSISTANCE	A medical room is located within the Chamber of Deputies.
BANK	A bank is located on the same floor as the Plenary Hall at Palazzo Montecitorio. Open MON-FRI 8.50 a.m. -1.00 p.m.; 3.25 p.m. -5.45 p.m. ATM facilities are available on the same floor.
TRAVEL AGENCY	On the same floor as the Plenary Hall at Palazzo Montecitorio. Open MON-FRI 9.00 a.m. -6.00 p.m.

INFORMATION AND WELCOME	<i>OFFICE FOR RELATIONS WITH THE EUROPEAN UNION</i> (Chamber of Deputies) phone: +39 06 6760.2145/2146 fax: +39 06 6794.083 e-mail: semestre2014@camera.it
CONTACTS	<i><u>RELATIONS WITH THE EU</u></i> <i><u>CHAMBER OF DEPUTIES</u></i> <i>OFFICE FOR RELATIONS WITH THE EUROPEAN UNION</i> phone: +39 06 6760.2145/2146 e-mail: semestre2014@camera.it <i><u>SENATE OF THE REPUBLIC</u></i> <i>OFFICE FOR RELATIONS WITH EU INSTITUTIONS</i> phone: +39 06 6706.2465 e-mail: ue2014@parlamento.it

PROJET

**CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS
DES PARLEMENTS DE L'UNION EUROPÉENNE**

Rome, 20-21 avril 2015

INFORMATIONS GÉNÉRALES

LIEU DE LA RÉUNION	CHAMBRE DES DÉPUTÉS Palais Montecitorio
SALLE DE LA RÉUNION	La Réunion aura lieu dans l'hémicycle du Palais Montecitorio
ENREGISTREMENT	Le formulaire d'inscription devra être rempli et transmis par courriel à : semestre2014@camera.it , avant le 13 avril 2015. Les participants recevront leur badge, les invitations aux activités sociales et toute information utile au Palais Montecitorio à partir de 8 heures 30 du 20 avril.

TIPOLOGIES ET COULEURS DES BADGES	PRÉSIDENTSROUGE STAFF DES DÉLÉGATIONS.....BLEU RAPPORTEURS.....BLANC INTERPRÈTES.....ORANGE PRESSE.....JAUNE DIPLOMATES.....VERT
INTERPRÉTATION	Le service d'interprétation simultanée sera assuré en anglais, français et italien. Des cabines d'interprétation seront fournies gratuitement aux délégations accompagnées par leurs propres interprètes. À cet effet, il faudra en faire la demande expresse dans le formulaire d'inscription dès que possible.
DOCUMENTS	Le programme actualisé de la Conférence, les autres documents de travail et les informations mises à jour seront disponibles en italien, anglais et français sur le site : http://eu2014@parlamento.it/. À la fin de la réunion, les documents seront publiés dans les langues susmentionnées sur le site web : http://eu2014@parlamento.it/.
DEMANDE DE PAROLE	Les participants qui souhaitent prendre la parole pendant les travaux sont priés de remplir les formulaires spécifiques, qui seront distribués lors de l'enregistrement avec les autres documents de la réunion.
SERVICES	À proximité de la salle de la réunion, des ordinateurs avec accès à Internet, des imprimantes et des photocopieurs seront à la disposition des participants. La connexion Wifi sera également disponible en utilisant: <i>Nom de l'utilisateur</i> : guest_cdd <i>Mot de passe</i> : wepc2012

TENUE VESTIMENTAIRE	Le port de la veste est obligatoire pour les hommes pour accéder aux immeubles de la Chambre des députés.
------------------------	--

HÔTELS	<i>GRAND HÔTEL DE LA MINERVE</i> Piazza della Minerva, 69 – 00186 Roma tél. : +39 06 69520787 www.grandhoteldelaminerve.com <i>HÔTEL DELLE NAZIONI</i> Via Poli, 6 – 00187 Roma tél. : +39 06 6792441 www.hotel-dellenazioni-rome.com <i>GRAND HÔTEL PLAZA</i> Via del Corso, 126 – 00186 Roma tél. : +39 06 67495 / +39 06 69921111 www.grandhotelplaza.com <i>HÔTEL BERNINI BRISTOL</i> Piazza Barberini, 23 – 00187 Roma tél. : +39 06 4889311 www.berninibristol.com <i>HÔTEL NAZIONALE</i> Piazza Montecitorio, 131 – 00186 Roma tél. : +39 06 695001 www.hotelnazionale.it <i>ALBERGO SANTA CHIARA</i> Via Santa Chiara, 21 – 00186 Roma tél. : +39 06 6872979 www.albergosantachiara.com <i>HÔTEL EUROSTARS INTERNATIONAL PALACE</i> Via Nazionale, 46 - 00184 tél. : +39 06 48939960 www.hoteleurostarsinternationalpalace.com <i>HÔTEL PACE HELVEZIA</i> Via IV Novembre, 104 – 00187 Roma tél. : +39 06 6795105 www.hotelpacehelveziaroma.it
--------	---

	Les participants pourront choisir de loger dans l'un des hôtels sus-indiqués jusqu'à épuisement des chambres disponibles. Les réservations doivent être effectuées par un formulaire téléchargeable du site http://ue2014.parlamento.it, à renvoyer directement à l'hôtel avant les dates indiquées. Il est recommandé d'effectuer les réservations dans les plus brefs délais.
TRANSPORTS	Un service de navettes reliera les hôtels ne se trouvant pas à proximité immédiate de la Chambre des députés (Bernini Bristol, Eurostars International Palace et Pace Helvezia) aux lieux des travaux et des activités sociales (Palais Montecitorio, Palais du Quirinal, Villa Madama). Pour les déplacements de et pour l'aéroport Leonardo da Vinci de Fiumicino, il est possible d'utiliser le train rapide (Leonardo Express, départ toutes les 30 minutes de la gare de Roma-Termini ou de l'aéroport, au prix de 14 euros), le taxi (48 euros) et les autocars de ligne (Cotral, Sit Bus, T.A.M. Srl, Terravision, Atral Schiaffini, prix à partir de 4 euros). Pour les déplacements de et pour l'aéroport G.B. Pastine de Ciampino on peut utiliser le taxi (30 euros) ou bien les autocars.
RETRANSMISSION DES TRAVAUX	Les travaux de la Conférence sont publics. Ils seront diffusés en streaming sur le site www.ue2014.parlamento.it et sur la WebTV de la Chambre des députés.
SERVICE MÉDICAL	Une permanence médicale est assurée à l'intérieur de la Chambre des députés.
BANQUE	Une agence bancaire est située à l'étage de l'hémicycle du Palais Montecitorio. Horaire d'ouverture : lundi-vendredi, 8h50-13h00 et 15h25-17h45. Des guichets automatiques sont présents au même étage.

AGENCE DE VOYAGE	Elle est située à l'étage de l'hémicycle du Palais Montecitorio. Horaire d'ouverture : lundi-vendredi, 9h00-18h00.
INFORMATION ET ACCUEIL	<i>BUREAU DES RELATIONS AVEC L'UNION EUROPÉENNE</i> (Chambre des députés) tél. : +39 06 6706.2145/2146 fax : +39 06 6794.083 courriel : semestre2014@camera.it
CONTACTS	<i>BUREAUX DES RELATIONS AVEC L'UE</i> <u><i>CHAMBRE DES DÉPUTÉS</i></u> <i>BUREAU DES RELATIONS AVEC L'UNION EUROPÉENNE</i> tél. : +39 06 6760.2145/2146 courriel: semestre2014@camera.it <u><i>SÉNAT DE LA RÉPUBLIQUE</i></u> <i>BUREAU DES RELATIONS AVEC LES INSTITUTIONS DE L'UNION EUROPÉENNE</i> tél. : +39 06 6706.2465 courriel : ue2014@parlamento.it

Conferenza dei Presidenti dei Parlamenti dell'Unione europea

Roma, 20-21 aprile 2015

Modulo di iscrizione

Si prega di compilare ed inviare entro il 13 aprile 2015 a:

semestre2014@camera.it o fax +39 06 6794083

Si prega di compilare il modulo in CARATTERE STAMPATELLO

Titolo:		Nome:	
		Cognome:	
Paese:			
Camera e/o Parlamento :		Funzione/Titolo:	
		Presidente ☐ Staff ☐ Interprete ☐	
e-mail/:			
Tel:		Fax:	
Data arrivo:		Data di partenza:	
Richiesta cabina d'interpretariato: ☐ sì ☐ no			
SEZIONE RISERVATA AI CAPI DELEGAZIONE			
Parteciperà a:		☐ 20.04.2015 – Visita ufficiale del Palazzo del Quirinale e udienza del Presidente della Repubblica	
Parteciperà a:		☐ 20.04.2015 – Colazione ☐ 20.04.2015 – Pranzo ufficiale ☐ 21.04.2015 – Colazione ☐ 20.04.2015 – ☐ 21.04.2015 - Visita ufficiale di Palazzo Montecitorio	
Lingua prescelta per la visita guidata: ☐ Inglese ☐ Francese			

Regime alimentare speciale/allergie:

Altre informazioni rilevanti (Disabilità etc.):

HOTEL

Si prega di inviare l'apposito modulo di registrazione alberghiera direttamente all'hotel

GRAND HOTEL PLAZA	GRAND HOTEL DE LA MINERVE	HOTEL NAZIONALE	HOTEL BERNINI BRISTOL	HOTEL DELLE NAZIONI	ALBERGO SANTA CHIARA	HOTEL PACE HELVEZIA	HOTEL EUROSTARS
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

CONTATTI

CAMERA DEI DEPUTATI

Piazza di Monte Citorio – 00186 ROMA

Tel.: +39 06 6760-2145/2146

Fax: +39 06 6794083

E-mail: semestre2014@camera.it

Conference of the Speakers of the European Union Parliaments
Rome, 20th – 21st April 2015

Registration form Kindly fill in this form and send it back by 13 April 2015 to: <u>semestre2014@camera.it</u> or fax +39 06 6794083	
Please complete this form in CAPITAL LETTERS	
Title:	First Name:
	Last name:
Country:	
Chamber and/or Parliament:	Function/Title:
	Speaker ☐ Staff ☐ Interpreter ☐
e-mail:	
Tel:	Fax:
Arrival date:	Departure date:
Do you require an interpretation booth? ☐ yes ☐ no	
FOR HEAD OF DELEGATIONS ONLY	
Will attend:	☐ 20.04.2015 – Tour of Palazzo Quirinale and meeting with the President of the Republic
Will attend:	☐ 20.04.2015 –Lunch ☐ 20.04.2015 – Official Dinner ☐ 21.04.2015 –Lunch ☐ 20.04.2015 – ☐ 21.04.2015 Tour of Palazzo Montecitorio
Preferred language for guided tour: ☐ English ☐ French	

Dietary restrictions or allergies:

Other relevant information (disabilities etc.):

HOTEL

Please note that the hotel reservation form should be sent directly to the selected hotel

GRAND HOTEL PLAZA	GRAND HOTEL DE LA MINERVE	HOTEL NAZIONALE	HOTEL BERNINI BRISTOL	HOTEL DELLE NAZIONI	ALBERGO SANTA CHIARA	HOTEL PACE HELVEZIA	HOTEL EUROSTARS
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

CONTACTS

CAMERA DEI DEPUTATI

Piazza di Monte Citorio – 00186 ROMA

Tel.: +39 06 6760-2145/2146

Fax: +39 06 6794083

E-mail: semestre2014@camera.it

Conférence des Présidents des Parlements de l'Union européenne
Rome, 20-21 avril 2015

Formulaire d'inscription Veuillez remplir et envoyer le 13 avril 2015 au plus tard à : <u>semestre2014@camera.it</u> ou +39 06 6794083 (télécopie)	
Prière de remplir le formulaire en CARACTÈRES D'IMPRIMERIE	
Titre :	Prénom :
	Nom :
Pays :	
Chambre et/ou Parlement :	Fonction/Titre :
	Président ☐ Personnel ☐ Interprète ☐
Courriel :	
Tél. :	Fax :
Date d'arrivée :	Date de départ :
Demande de cabine d'interprétation : ☐ oui ☐ non	
SECTION RÉSERVÉE AUX CHEFS DE DÉLÉGATION	
Participera à	☐ 20.04.2015 – Visite du Palais du Quirinal et audience avec le Président de la République
Participera à :	☐ 20.04.2015 – Déjeuner ☐ 20.04.2015 – Dîner officiel ☐ 21.04.2015 – Déjeuner ☐ 20.04.2015 – ☐ 21.04.2015 Visite du Palais Montecitorio
Langue choisie pour la visite guidée : ☐ anglais ☐ français	

Régime alimentaire spécial / allergies :

Autres informations (incapacités etc.) :

HÔTEL

Veuillez envoyer le formulaire de réservation d'hôtel directement à l'hôtel choisi

GRAND HÔTEL PLAZA	GRAND HÔTEL DE LA MINERVE	HÔTEL NAZIONALE	HÔTEL BERNINI BRISTOL	HÔTEL DELLE NAZIONI	ALBERGO SANTA CHIARA	HÔTEL PACE HELVEZIA	HÔTEL EUROSTARS
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

CONTACTS :

CAMERA DEI DEPUTATI

Piazza di Monte Citorio – 00186 ROMA

Tél. : +39 06 6760-2145/2146

Fax : +39 06 6794083

Courriel : semestre2014@camera.it